

*Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária
Embrapa Agropecuária Oeste
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento*

CLARA

A Pequena Guardiã da Natureza

CLARA

Michĩmirĩ Mba e Mbojehupyre Nangarekoha

**Karina Neoob de Carvalho Castro
Luís Carlos Hernani**

**Ilustrações
Isabel Cristina Vargas de Sousa**

*Embrapa Agropecuária Oeste, Dourados, MS
Embrapa Informação Tecnológica, Brasília, DF
2007*

Exemplares desta publicação podem ser adquiridos na:

Embrapa Informação Tecnológica

Parque Estação Biológica (PqEB), Av. W3 Norte (final)
CEP 70770-901 Brasília, DF
Fone: (61) 3340-9999
Fax: (61) 3340-2753
vendas@sct.embrapa.br
www.sct.embrapa.br

Embrapa Agropecuária Oeste

BR 163, km 253,6 - Trecho Dourados-Caarapó
Caixa Postal 661
CEP 79804-970 Dourados, MS
Fone: (67) 3425-5122 - Fax: (67) 3425-0811
sac@cpao.embrapa.br
www.cpao.embrapa.br

Comitê de Publicações da Unidade

Presidente: *Carlos Hissao Kurihara*

Secretário-Executivo: *Claudio Lazzarotto*

Membros: *Augusto César Pereira Goulart, Carlos Lásaro Pereira de Melo, Euclides Maranhão, Fábio Martins Mercante, Guilherme Lafourcade Asmus, Hamilton Hisano, Júlio Cesar Salton e Sílvia Mara Belloni.*

Supervisão editorial: *Eliete do Nascimento Ferreira*

Tradução e revisão de texto (Guarani): *Zélia Regina Benites (Kufia Tupã Verá)*

Revisão de texto (Português): *Eliete do Nascimento Ferreira*

Editoração eletrônica: *Eliete do Nascimento Ferreira*

1ª edição

1ª impressão (2007): 2.000 exemplares

Todos os direitos reservados

A reprodução não autorizada desta publicação, no todo ou em parte, constitui violação dos direitos autorais (Lei Nº 9.610).

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Embrapa Agropecuária Oeste**

Castro, Karina Neoob de Carvalho

Clara: a pequena guardiã da natureza = Clara: Michimirí Mba'e Mbojehupyre Nangarekoha / Karina Neoob de Carvalho Castro, Luís Carlos Hemani. – Dourados, MS: Embrapa Agropecuária Oeste. Brasília, DF: Embrapa Informação Tecnológica, 2007.
38 p. : il. color. ; 21 cm.

Título em português e guarani.

ISBN 978-85-7540-017-3 (Embrapa Agropecuária Oeste)

ISBN 978-85-7383-400-0 (Embrapa Informação Tecnológica)

1. Meio ambiente. 2. Literatura infanto-juvenil. I. Hemani, Luís Carlos. II. Embrapa Agropecuária Oeste. III. Título.

CDD. 372.357



Agradecimentos

À equipe da Embrapa, que colaborou, sempre com boa vontade, para que este trabalho se concretizasse.

A todos que, de forma direta ou indireta, contribuíram para a realização deste livro.



Apresentação

Cerca de 2 bilhões de toneladas de lixo são produzidas no mundo, todos os dias. No Brasil são contabilizadas cerca de 240 mil toneladas, enquanto na cidade de Dourados, em Mato Grosso do Sul, 160 mil habitantes jogam cerca de 100 toneladas diárias de resíduos sólidos no ambiente. Produzimos lixo demais e ainda não resolvemos adequadamente o problema de seu acúmulo. Devido ao pouco controle sanitário ou ambiental atualmente praticado, o lixo acarreta, entre outros, graves problemas de saúde pública, como os relacionados à proliferação de vetores de doenças. Neste sentido, a má gestão dos resíduos é responsável por 65% das doenças no País, atualmente. A não-aplicação de leis de proteção ambiental determina não apenas a produção e o espalhamento desenfreado de lixo, mas a degradação continuada do ambiente. Nossa lei de crimes ambientais é, talvez, a mais completa do mundo e mal começamos a conhecê-la e praticá-la.

Este trabalho pretende contribuir para a conscientização das crianças sobre a importância e os perigos relacionados ao lixo, como transformar e reciclar os resíduos sólidos e como auxiliar a preservar a saúde do homem e de toda a natureza que o cerca. Foi traduzido para a língua geral falada pelos guaranis e kaiowás, visando auxiliar a educação ambiental de crianças indígenas.

Mário Artemio Urchei
Chefe-Geral
Embrapa Agropecuária Oeste

Clara só tem 5 anos, mas já sabe muitas coisas sobre o mundo. Adora animais e todos são seus amigos. Seu maior companheiro é Pokyro, o cãozinho.



Clara oguereko po ro'y, oikuaama opa mba'e ko yvy'apere. Oháihu mymba kuera ha entero iñirũguera. Tuichave iñirũ tee omoĩ ruva chupe hymbajagua hérava pokyro.